

**Niederschrift**

**über die öffentliche Sitzung**

**des Jugendhilfeausschusses**

**von Ludwigshafen am Rhein**

**Sitzungstermin:** Donnerstag, den 24.01.2013

**Sitzungsbeginn:** 15.00 Uhr

**Sitzungsende:** 17.15 Uhr

**Ort, Raum:** Stadtratssaal

## **Anwesend sind:**

### Ausschussvorsitzende/r

Walter Münzenberger  
Prof. Dr. Cornelia Reifenberg

### SPD-Stadtratsfraktion

Anke Simon  
Gabriele Albrecht  
Heike Scharfenberger  
Frank Dudek

### CDU-Stadtratsfraktion

Dr. Wilhelma Metzler  
Dr. Christian Beilmann  
Marion Schneid

### Stadtratsfraktion Die Grünen im Rat

Ibrahim Yetkin  
Heike Hess

### FDP-Stadtratsfraktion

Friedrich Bauer  
Andreas Behm

### Die Linke-Stadratsmitglied

Elke Bauer

### Deutscher Paritätischer Wohlfahrtsverband

Holger Scharff

### Caritaswerk

Karl Fischer

### Diakonisches Werk

Barbara Kohlstruck

### Stadtjugendring

Angelika Grötsch  
Markus Heitz  
Carmen Bruckmann

### Arbeiterwohlfahrt

Erich Fries

### Jugendamt

Siegfried Böhn  
Jürgen May  
Hans-Werner Eggemann-Dann

Arbeitsgemeinschaft der Bürgerinitiativen

Marianne Theobald

Kommunale Gleichstellungsstelle

Susanne Diehl

Katholisches Dekanat

Andreas W. Stellmann

Gesundheitsamt

Claudia Held

Prot. Gesamtkirchengemeinde

Jürgen Leuz

## Tagesordnung:

### **I. Information der Verwaltung**

Vorlage: 20134754

### **II. Beschlüsse**

#### **1. Zuschuss zu Sanierungsmaßnahmen an Kindertagesstätten Freier Träger**

1.1. nach Vereinbarung Kofinanzierung, Ziffer 1 (70 % Zuschuss)

Vorlage: 20134734

1.2. nach Vereinbarung Kofinanzierung, Ziffer 6 (95 % Zuschuss)

Vorlage: 20134738

1.3. nach Vereinbarung Kofinanzierung, Ziffer 2 (100%), Architektenkosten

Vorlage: 20134739

1.4. nach Vereinbarung Kofinanzierung, Ziffern 1 (70 %), 2 (100 %) und 6 (95 %)

Vorlage: 20134741

1.5. Zuschuss zu Sanierungsmaßnahmen an Kindertagesstätten Freier Träger (alte Regelung); Prot. Kindergarten "Lukaskirche", Silcherstraße 11, 67061 Ludwigshafen

Vorlage: 20134742

1.6. Prot. Kindergarten Hummelnest, Ludwig-Börne-Straße 2, 67061 Ludwigshafen; Mietausfall nach Umbau der Kita

Vorlage: 20134743

1.7. Kath. Kindergarten St. Josef, Leuschnerstraße 149 - 151, 67063 Ludwigshafen; Mietausfall nach Umbau der Kita

Vorlage: 20134744

1.8. Prot. Kindergarten Apostelkirche, Rohrlachstraße 2, 67063 Ludwigshafen; Mietausfall für Stellplätze und Garagen nach Umbau der Kita

Vorlage: 20134745

- 1.9. Kindergarten Käthe-Kollwitz, Altrheinstraße 29, 67071 Ludwigshafen  
Vorlage: 20134746
- 1.10. nach Vereinbarung Kofinanzierung, Ziffern 2 (100 %); Prot. Kindergarten Arche Noah, Maxstraße 36, 67059 Ludwigshafen  
Vorlage: 20134747
- 1.11. nach Vereinbarung Kofinanzierung, Ziffer 2 (100 %); Umbau des Kindergartens St. Martin II für Zweijährige, Georg-Herwegh-Straße 32, 67069 Ludwigshafen  
Vorlage: 20134748
- 1.12. nach Vereinbarung Kofinanzierung, Ziffer 2 (100 %) und Ziffer 6 (95 %); Prot. Kindergarten Weißenburger Straße, Weißenburger Straße 36, 67065 Ludwigshafen  
Vorlage: 20134749
2. Antrag des Protestantischen Kirchenbezirks Ludwigshafen auf Baukostenzuschuss für die Herstellung von Jugendräumen in der Jugendkirche  
Vorlage: 20134750
3. Antrag auf Erweiterung um jeweils eine Hortgruppe für die Schultagesstätten Grimmburg und Wittel Wigwam  
Vorlage: 20134751
4. Haushalt 2013 / 2014  
Vorlage: 20134752
5. Entgeltvereinbarung mit dem Jugendwerk St. Josef, Landau, für die Tagesgruppen im Haus Josef in Ludwigshafen  
Vorlage: 20134753

Herr Münzenberger eröffnet die Sitzung des Jugendhilfeausschusses. Er stellt fest, dass form- und fristgerecht eingeladen wurde und der Ausschuss beschlussfähig ist.

## Protokoll:

### zu I. Information der Verwaltung

Herr Eggemann-Dann informiert über ein Sprach- und Integrationsprojekt für Kinder der Grundschule Gräfenauschule, das ab Februar durch das Spielhaus Hemshofpark durchgeführt werde. Hintergrund seien starke Zunahmen von Kindern ohne deutsche Sprachkenntnisse

### II. Beschlüsse

#### zu 1 **Zuschuss zu Sanierungsmaßnahmen an Kindertagesstätten Freier Träger**

#### zu 1.1 **Zuschuss zu Sanierungsmaßnahmen an Kindertagesstätten Freier Träger nach Vereinbarung Kofinanzierung, Ziffer 1 (70 % Zuschuss)**

Die Träger erhalten, vorbehaltlich des Nachweises über die Gesamtfinanzierung, einen Zuschuss wie folgt:

Prot. Kita Kibitop, Mittelstr. 2	4.781,22 Euro
Kath. Kita St. Hedwig, Von-Kieffer-Str. 100	14.231,46 Euro
Kath. Kita St. Bonifaz, Deidesheimer Str. 8	6.580,00 Euro

Die Zuwendungen stehen unter ausdrücklichem Haushalts- und Finanzierungsvorbehalt.

## B e s c h l u s s

Einstimmig angenommen-----

**zu 1.2 Zuschuss zu Sanierungsmaßnahmen an Kindertagesstätten Freier Träger nach Vereinbarung Kofinanzierung, Ziffer 6 (95 % Zuschuss)**

Die Träger erhalten vorbehaltlich des Nachweises über die Gesamtfinanzierung, einen Zuschuss wie folgt:

1. Kath. Kindergarten Heilig Geist, Georg-Herwegh-Str.43	<b>1.123,36 Euro</b>
2. Kath. Kindergarten St. Albert, Londoner Ring 52	<b>2.039,56 Euro</b>
3. Prot. Kindergarten "Pauluskirche", Luitpoldstr. 45a	<b>8.980,73 Euro</b>

Die Zuwendungen stehen unter ausdrücklichem Haushalts- und Finanzierungsvorbehalt.

**B e s c h l u s s**

Einstimmig angenommen-----

**zu 1.3 Zuschuss zu Sanierungsmaßnahmen an Kindertagesstätten Freier Träger nach Vereinbarung Kofinanzierung, Ziffer 2 (100%), Architektenkosten**

Die Träger erhalten, vorbehaltlich des Nachweises über die Gesamtfinanzierung, einen Zuschuss i.H.v.

Prot. Kindergarten Regenbogenland Limesstr. 3,	<b>5.844,13 Euro</b>
Prot. Kindergarten Hummelnest Ludwig-Börne-Str. 2,	<b>4.095,26 Euro</b>
Prot. Kindergarten Apostelkirche, Rohrlachstr. 74	<b>2.602,51 Euro</b>
Prot. Kindergarten Lukaskirche Silcherstr. 11	<b>20.337,99 Euro</b>

Die Zuwendungen stehen unter ausdrücklichem Haushalts- und Finanzierungsvorbehalt

**B e s c h l u s s**

Mit Stimmenmehrheit bei einer Enthaltung angenommen-----

**zu 1.4 Zuschuss zu Sanierungsmaßnahmen an Kindertagesstätten Freier Träger nach Vereinbarung Kofinanzierung, Ziffern 1 (70 %), 2 (100 %) und 6 (95 %)**

Der Träger erhält, vorbehaltlich des Nachweises über die Gesamtfinanzierung, einen Zuschuss i.H.v. **75.595,45 Euro**.

Die Zuwendung steht unter ausdrücklichem Haushalts- und Finanzierungsvorbehalt.

**B e s c h l u s s**

Einstimmig angenommen-----

**zu 1.5 Zuschuss zu Sanierungsmaßnahmen an Kindertagesstätten Freier Träger (alte Regelung); Prot. Kindergarten "Lukaskirche", Silcherstraße 11, 67061 Ludwigshafen**

Der Freie Träger erhält einen Zuschuss wie folgt:

Prot. Kindergarten „Lukaskirche“, Silcherstr. 11 **2.236,09 Euro**

Die Zuwendung steht unter ausdrücklichem Haushalts- und Finanzierungsvorbehalt.

**B e s c h l u s s**

Einstimmig angenommen-----

**zu 1.6 Zuschuss zu Sanierungsmaßnahmen an Kindertagesstätten Freier Träger; Prot. Kindergarten Hummelnest, Ludwig-Börne-Straße 2, 67061 Ludwigshafen; Mietausfall nach Umbau der Kita**

Der Träger erhält, für die Dauer des Erbbaurechtsvertrages, einen Zuschuss i.H.v.

Prot. Kindergarten Hummelnest, Ludwig-Börne-Str.2 **295,00 EUR mtl.**

Die Zuwendung steht unter ausdrücklichem Haushalts- und Finanzierungsvorbehalt.

**B e s c h l u s s**

Einstimmig angenommen-----

**zu 1.7 Zuschuss zu Sanierungsmaßnahmen an Kindertagesstätten Freier Träger;  
Kath. Kindergarten St. Josef, Leuschnerstraße 149 - 151, 67063 Ludwigshafen;  
Mietausfall nach Umbau der Kita**

Der Träger erhält, für die Dauer des Erbbaurechtsvertrages einen Zuschuss i.H.v.

Kath. Kindergarten St.Josef, Leuschnerstr. 149-151 **1.421,13 Euro mtl.**

Die Zuwendung steht unter ausdrücklichem Haushalts- und Finanzierungsvorbehalt.

**B e s c h l u s s**

Einstimmig angenommen-----

**zu 1.8 Zuschuss zu Sanierungsmaßnahmen an Kindertagesstätten Freier Träger;  
Prot. Kindergarten Apostelkirche, Rohrlachstraße 2, 67063 Ludwigshafen;  
Mietausfall für Stellplätze und Garagen nach Umbau der Kita**

Der Träger erhält für die Dauer des Erbbaurechtsvertrages einen Zuschuss i.H.v.

Prot. Kindergarten „Apostelkirche“, Rohrlachstr. 74 201,58 Euro mtl.

Die Zuwendung steht unter ausdrücklichem Haushalts- und Finanzierungsvorbehalt.

**B e s c h l u s s**

Einstimmig angenommen-----

**zu 1.9 Zuschuss zu Sanierungsmaßnahmen an Kindertagesstätten Freier Träger;  
Prot. Kindergarten Käthe-Kollwitz, Altrheinstraße 29, 67071 Ludwigshafen**

Der Träger erhält für die Dauer des Erbbaurechtsvertrages einen Zuschuss i.H.v.

1. Prot. Kindergarten Käthe-Kollwitz, Altrheinstr. 29 416,00 Euro mtl.  
2. Prot. Kindergarten Käthe-Kollwitz, Altrheinstr. 29 191,73 Euro mtl.

Die Zuwendung steht unter ausdrücklichem Haushalts- und Finanzierungsvorbehalt.

**B e s c h l u s s**

Einstimmig angenommen-----

**zu 1.10 Zuschuss zu Sanierungsmaßnahmen an Kindertagesstätten Freier Träger nach Vereinbarung Kofinanzierung, Ziffern 2 (100 %); Prot. Kindergarten Arche Noah, Maxstraße 36, 67059 Ludwigshafen**

Der Träger erhält, vorbehaltlich des Nachweises über die Gesamtfinanzierung, einen Zuschuss i.H.v.

Prot. Kindergarten Arche Noah, Maxstr. 36 **2.489,61 Euro**

Die Zuwendung steht unter ausdrücklichem Haushalts- und Finanzierungsvorbehalt.

**B e s c h l u s s**

Einstimmig angenommen-----

**zu 1.11 Zuschuss zu Sanierungsmaßnahmen an Kindertagesstätten Freier Träger nach Vereinbarung Kofinanzierung, Ziffer 2 (100 %); Umbau des Kindergartens St. Martin II für Zweijährige, Georg-Herwegh-Straße 32, 67069 Ludwigshafen**

Der Träger erhält, vorbehaltlich des Nachweises über die Gesamtfinanzierung, einen Zuschuss i.H.v.

Kath. Kindergarten St-Martin II, Georg-Herwegh-Str. 32 **745.000,00 Euro**

Die Zuwendung steht unter ausdrücklichem Haushalts- und Finanzierungsvorbehalt.

**B e s c h l u s s**

Einstimmig angenommen-----

**zu 1.12 Zuschuss zu Sanierungsmaßnahmen an Kindertagesstätten Freier Träger nach Vereinbarung Kofinanzierung, Ziffer 2 (100 %) und Ziffer 6 (95 %); Prot. Kindergarten Weißenburger Straße, Weißenburger Straße 36, 67065 Ludwigshafen**

Der Träger erhält, vorbehaltlich des Nachweises über die Gesamtfinanzierung, einen Zuschuss in Höhe von **95%** und **100%** wie folgt:

Prot. Kindergarten Weißenburgerstr. 36 **504.668,00 Euro**

Sollte der Jugendhilfeausschuss dem Antrag des Freien Trägers auf eine Bezuschussung in Höhe von **100%** gemäß Kofinanzierung Ziffer 1 Satz 2 zustimmen, erhält dieser, vorbehaltlich des Nachweises über die Gesamtfinanzierung, einen Zuschuss wie folgt:

Prot. Kindergarten Weißenburgerstr. 36 **507.418,00 Euro**

Die Zuwendung steht unter ausdrücklichem Haushalts- und Finanzierungsvorbehalt.

Der weitergehende Antrag des Trägers zu 100 % wird zur Abstimmung gestellt.

**B e s c h l u s s**

Mit Stimmenmehrheit bei Gegenstimmen und Enthaltungen angenommen-----

**zu 2 Antrag des Protestantischen Kirchenbezirks Ludwigshafen auf Baukostenzuschuss für die Herstellung von Jugendräumen in der Jugendkirche**

Der Jugendhilfeausschuss möge beschließen:

Dem Prot. Kirchenbezirk Ludwigshafen wird im Haushaltsjahr 2013 für die beantragte Maßnahme zur Herstellung von Jugendräumen in der Jugendkirche, Ludwig-Börne-Straße 2, ein Zuschuss in Höhe von

**5.750,00 EUR**

bewilligt.

Der Zuschuss steht unter ausdrücklichem Haushalts- und Finanzierungsvorbehalt.

**B e s c h l u s s**

Einstimmig angenommen-----

**zu 3      Antrag auf Erweiterung um jeweils eine Hortgruppe für die Schultagesstätten Grimmburg und Wittel Wigwam**

Der Jugendhilfeausschuss beauftragt die Verwaltung, vorbehaltlich der Prüfung durch das Landesjugendamt, jeweils eine weitere Hortgruppe in der Brüder-Grimm-Schule und in der Wittelsbachschule einzurichten und die entsprechenden Zuwendungen im Rahmen der bestehenden Vereinbarungen zu bewilligen.

Die Mittel werden im Haushalt 2013/2014 angemeldet.

Die Zuwendungen stehen unter ausdrücklichem Haushalts- und Finanzierungsvorbehalt.

**B e s c h l u s s**

Einstimmig angenommen-----

**zu 4      Haushalt 2013 / 2014**

Die Bereichsleitungen stellen ihre Budgets vor.

Herr Eggemann-Dann weist auf den Antrag des Spielraums Froschlache auf Übernahme von 2.640 EUR hin. Der Betrag resultiere aus Energiekostensteigerungen. Der Antrag werde in die Änderungsliste eingearbeitet, wenn der Jugendhilfeausschuss den Haushalt zur Beschlussfassung empfiehlt.

Der Vorsitzende formuliert folgenden abschließenden Antrag zum Haushalt:

**Der Jugendhilfeausschuss möge wie folgt beschließen:**

**Der vorliegende Doppelhaushalt 2013/2014 wird dem Stadtrat zur Beschlussfassung empfohlen.**

**B e s c h l u s s**

Mit Stimmenmehrheit bei einer Enthaltung angenommen-----

**zu 5 Entgeltvereinbarung mit dem Jugendwerk St. Josef, Landau, für die Tagesgruppen im Haus Josef in Ludwigshafen**

Der Jugendhilfeausschuss möge wie folgt beschließen:

Das Entgelt für die Betreuung von Kindern und Jugendlichen in den Tagesgruppen des Hauses Josef beträgt ab 01.01.2013 EUR 79,92 täglich.

**B e s c h l u s s**

Einstimmig angenommen-----

Nachdem keine weiteren Wortmeldungen mehr vorlagen, schloss der Vorsitzende um 17.15 Uhr die öffentliche Sitzung.

Für die Richtigkeit:

Datum: 18.03.2013

gez.

\_\_\_\_\_

Lars Heene  
Schriftführer

gez.

\_\_\_\_\_

Walter Münzenberger  
Vorsitzende/r